

348135-2026 - Súťaž

Nemecko – Terénne úpravy parkov – Kurpark Bad Neuenahr-Ahrweiler: Landschaftsbauarbeiten
OJ S 97/2026 21/05/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim -
Oznámenie o zmene

Práce

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Ahrtal Marketing GmbH

E-mail: jan.ritter@ahrtal.de

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Verejný podnik pod kontrolou regionálneho orgánu

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

2. Postup

2.1. Postup

Názov: Kurpark Bad Neuenahr-Ahrweiler: Landschaftsbauarbeiten

Opis: Der "Kurpark" in Bad Neuenahr wird im Zuge der Wiederherstellung nach der Flut 2021 in allen Bereichen baulich komplett überarbeitet und dabei neu gestaltet. Das Gelände ist über die erreichbar über die Kurgartenstraße und über die Oberstraße (Einbahnstraße). Der Kurpark ist eine innerörtliche Grünanlage mit hohem Besucheraufkommen. Im Park bestehen empfindliche Vegetations- und Wurzelräume wertvoller Bestandsbäume, deren Schutz höchste Priorität hat. Die mit diesem LV beschriebenen Bauarbeiten sind als sensibles Landschaftsbauprojekt anzusehen. Die Bauarbeiten erfordern ein äußerst schonendes Vorgehen im ökologisch wertvollen und stark frequentierten Parkbereich. Der geschützte Baumbestand und die besondere Bedeutung des Kurparks mit seiner Lage an der Ahr und dem integrierten Gewässer "Mühlenteich", setzen hohe fachliche Erfahrung im hier ausgeschriebenen Gewerk "Landschaftsbauarbeiten" voraus. Anstehende Eingriffe in Vegetationsflächen, Boden und Wurzelräume dürfen nur mit geeigneten, landschaftsbaugerechten Arbeitsmethoden und -Maschineneinsätzen erfolgen. Die Umsetzung der Bauarbeiten erfolgt abschnittsweise. Die räumliche Gliederung der Baubereiche soll zum einen ermöglichen, den Kurpark über den langen Bauzeitraum für Besucher weitgehend offen zu halten, zum anderen ergeben notwendige Arbeiten von Vorgewerken (u.a. Leitungsbau, Massivbau und Landschaftsbau 01) die Baubereiche erst sukzessive frei.

Identifikátor postupu: 096bc86c-3594-4a68-be5d-2470dbfec87f

Interný identifikátor: 137/26

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: áno

Odôvodnenie zrýchleného postupu: Die Maßnahme ist eilbedürftig.

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Práce

Hlavná klasifikácia (cpv): 45112711 Terénne úpravy parkov

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 45240000 Výstavba vodných diel, 45233222 Dláždžiacie práce, 45112000 Výkopové zemné práce a presun zemín, 45262520 Murárske práce, 45262522 Murovanie

2.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Bad Neuenahr-Ahrweiler

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Ahrweiler (DEB12)

Krajina: Nemecko

2.1.4. Všeobecné informácie

Doplňujúce informácie: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YK7MNXR#

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

vob-a-eu -

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Porušenie povinností stanovených na základe čisto vnútroštátnych dôvodov vylúčenia:

Účasť v zločineckej organizácii:

Teroristické trestné činy alebo trestné činy spojené s teroristickými činnosťami:

Pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu:

Podvod:

Korupcia:

Detská práca a iné formy obchodovania s ľuďmi:

Porušenie povinností platiť dane: Eigenerklärung / Nachweis des Bieters, dass er seiner Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben nachgekommen ist

Porušenie povinností platiť príspevky na sociálne zabezpečenie: Eigenerklärung / Nachweis des Bieters, dass er seiner Verpflichtung zur Zahlung der gesetzlichen Sozialversicherungsbeiträge nachgekommen ist

Porušenie povinností v oblasti environmentálneho práva:

Porušenie povinností v oblasti sociálneho práva:

Porušenie povinností v oblasti pracovného práva:

Platobná neschopnosť:

Aktíva spravované likvidátorom: Eigenerklärung / Nachweis, dass über das Vermögen des Bieters kein Insolvenzverfahren oder vergleichbares gesetzliches Verfahren anhängig ist, oder sich der Bewerber in der Liquidation befindet

Pozastavené podnikateľské činnosti:

Podobná situácia ako úpadok podľa vnútroštátneho práva:

Závažné odborné pochybenie: Eigenerklärung / Nachweis des Bieters, dass der Bieter selbst oder eine Person, deren Verhalten dem Bewerber zuzurechnen ist, keine schwere Verfehlung begangen hat, die seine Zuverlässigkeit als Bewerber infrage stellt oder eine Person, deren Verhalten dem Bieter zuzurechnen ist, gegen die in § 6e VOB/A EU genannten Straftatbestände verstoßen hat.

Dohody s inými hospodárskymi subjektmi s cieľom narušiť hospodársku súťaž:

Konflikt záujmov z dôvodu účasti na postupe obstarávania:

Priama alebo nepriama účasť na príprave tohto postupu obstarávania:

Predčasné ukončenie zmluvy, škody alebo iné porovnateľné sankcie:

Nepravdivé informácie, neposkytnutie informácií, neschopnosť predložiť požadované dokumenty alebo získanie dôverných informácií o tomto postupe:

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Kurpark Bad Neuenahr-Ahrweiler: Landschaftsbauarbeiten

Opis: Gegenstand dieser Ausschreibung sind Landschaftsbauarbeiten. Hinsichtlich der Einzelheiten wird auf das ebenfalls veröffentliche Leistungsverzeichnis Bezug genommen.

Interný identifikátor: 137/26

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Práce

Hlavná klasifikácia (cpv): 45112711 Terénne úpravy parkov

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 45240000 Výstavba vodných diel, 45233222 Dláždacie práce, 45112000 Výkopové zemné práce a presun zemín, 45262520 Murárske práce, 45262522 Murovanie

5.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Bad Neuenahr-Ahrweiler

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Ahrweiler (DEB12)

Krajina: Nemecko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Iné trvanie: Neznámy

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Je povinné uviesť mená a odbornú kvalifikáciu zamestnancov určených na plnenie zmluvy:

Požiadavka na ponuku

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

Doplňujúce informácie: #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für: other-sme#

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Priemerný ročný počet pracovníkov

Popis výberového kritéria: Mitteilung der Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte.

Kritérium: Referencie na špecifikované práce

Popis výberového kritéria: Mindestanforderung: 2 Referenzen vergleichbarer Leistungen der letzten 7 Geschäftsjahre mit folgenden Angaben: Ansprechpartner, Kurzbeschreibung des Auftrags, Auftragssumme, Ausführungszeit. Eine der beiden Referenzen muss folgenden Anforderungen erfüllen: Der Großteil des Kurparks befindet sich im innenliegenden Außenbereich von Bad Neuenahr-Ahrweiler und somit im Geltungsbereich der Verordnung über das Landschaftsschutzgebiet "Rhein-Ahr-Eifel". Der Kurpark zeichnet sich durch einen historischen Baumbestand aus. Zusätzlich liegt der Kurpark mitten im Heilquellenschutzgebiet und im direkten Umfeld der Heilquelle "Großer Sprudel". Unter diesen Gesichtspunkten ist seitens der Bieter nachzuweisen, dass die erforderliche Sachkunde und umfangreiche

Erfahrung mit vergleichbaren Arbeiten in ähnlichen gearteten Parkanlagen und direkten Arbeiten im Kronen- / Wurzelbereich von historischen Baumbeständen vorliegt, sowie in Heilquellenschutzgebieten und dem direkten Umfeld von Gewässern II. und III. Ordnung Projekte realisiert wurden. Mindestauftragsvolumen für das Referenzprojekt: 400.000, - EUR netto. Ausführungszeitraum des Referenzprojektes: 2018 - 2026, die Maßnahme muss nicht abgeschlossen sein.

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: - Eigenerklärung zur Nichtzugehörigkeit zu den genannten Personen oder Unternehmen, die einen Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift aufweisen (Artikel 5k der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 in der Fassung des Art. 1 Ziff. 23 der Verordnung (EU) 2022/576 des Rates vom 8. April 2022); - Angabe zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft (sofern nicht verfügbar, eine gleichwertige Bescheinigung).

Kritérium: Poistenie profesijného rizika

Popis výberového kritéria: Mindestanforderung: Der Bieter muss über eine Betriebshaftpflichtversicherung verfügen, deren Deckungssumme für Personenschäden und Sachschäden mindestens 3 Millionen EUR beträgt. Dies ist durch eine Bescheinigung über die Haftpflicht oder durch Exendentenversicherung nachzuweisen.

Kritérium: Špecifický ročný obrat

Popis výberového kritéria: Erklärung des Bieters zum Umsatz des Bieters mit vergleichbaren Leistungen in den letzten 3 Kalenderjahren. Will sich der Bieter bei der Leistungserbringung Kapazitäten anderer Unternehmer bedienen, hat er entsprechende Angaben auch für das andere Unternehmen zu machen.

Kritérium: Registrácia v obchodnom registri

Popis výberového kritéria: Die Eintragung in das Berufs- oder Handelsregister oder die Handwerksrolle des Sitzes oder Wohnsitzes.

Kritérium: Registrácia v relevantnom profesionálnom registri

Popis výberového kritéria: Mitgliedschaft des Bieters im Bundesverband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau

Kritérium: Relevantné vzdelávacie a profesionálne kvalifikácie

Popis výberového kritéria: Für die Ausführung der landschaftsgärtnerischen Arbeiten ist mindestens folgende fachliche Qualifikation des einzusetzenden Personals nachzuweisen: a. Bau- / Projektleitung - Gärtnermeister/in der Fachrichtung Garten- und Landschaftsbau (GaLaBau) oder - Staatlich geprüfte/r Techniker/in der Fachrichtung Garten- und Landschaftsbau oder - Bachelor/Master im Landschaftsbau oder in der Landschaftsarchitektur oder - Abgeschlossene Berufsausbildung als Gärtner/in der Fachrichtung Garten- und Landschaftsbau in Verbindung mit einer mehrjährigen in Art und Umfang vergleichbaren einschlägigen Berufserfahrung b. Polier/in sowie eine Vertretung - Gärtnermeister/in der Fachrichtung Garten- und Landschaftsbau oder - Staatlich geprüfte/r Techniker/in der Fachrichtung Garten- und Landschaftsbau oder - Abgeschlossene Berufsausbildung als Gärtner/in der Fachrichtung Garten- und Landschaftsbau in Verbindung mit einer mehrjährigen in Art und Umfang vergleichbaren einschlägigen Berufserfahrung

5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritérium:

Typ: Cena

Názov: Preis

Opis: Für die Angebotswertung wird eine Punkteskala von 0 bis 10 Punkte festgelegt. 10 Punkte erhält das Angebot mit der niedrigsten Wertungssumme. 0 Punkte erhält ein Angebot mit dem zweifachen der niedrigsten Wertungssumme. Alle Angebote darüber erhalten ebenfalls 0 Punkte. Die Punktebewertung für die dazwischen liegenden Preise erfolgt über eine lineare Interpolation mit drei Stellen nach dem Komma.

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (percentá, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 80

Kritérium:

Typ: Kvalita

Názov: Ausführungskonzept zur terminlichen Umsetzung der ausgeschriebenen Arbeiten

Opis: Im Oktober 2026 ist wie in jedem Jahr die Durchführung der Klangwelle Bad-Neuenahr im Kurpark geplant und dem Auftraggeber vertraglich zugesichert. Im Rahmen der Angebotsabgabe ist ein Konzept vorzulegen, wie mit dem eingesetzten Personal und Maschinen zum Stichtag 1. Oktober 2026 die Arbeiten auf der Center-Wiese (Bereich 1a) abgeschlossen sowie der Pleasureground (Bereich 3) in einem solchen Maße provisorisch hergerichtet werden können, dass die Veranstaltung im Oktober 2026 in diesen Bereichen stattfinden kann. Zusätzlich soll dargelegt werden, wie die restlichen Arbeiten im Rahmen der vorgegebenen Termine realisiert werden können. Die Bewertung der Konzepte erfolgt nach folgendem Schema: 8-10 Punkte erhält ein Angebot, welches ein sehr gut nachvollziehbares, detailliertes und schlüssiges Ausführungskonzept vorlegt, das eine frühzeitige, mindestens rechtzeitige Fertigstellung erwarten lässt und insbesondere folgende Aspekte überzeugend darstellt: - Die eingesetzten Personal- und Maschinenkapazitäten zur Erreichung der Terminziele werden konkret benannt, plausibel dimensioniert und stehen in Relation zu den geplanten Arbeitsabläufen. - Risiken (z. B. witterungsbedingte Verzögerungen, Ressourcenengpässe) werden identifiziert und mögliche Gegenmaßnahmen benannt - Die Darstellung der Umsetzung der weiteren Arbeiten innerhalb der vorgegebenen Terminlinien ist nachvollziehbar und realistisch. 4-7 Punkte erhält ein Angebot, welches ein im Wesentlichen schlüssiges, aber in Teilen weniger detailliertes oder nur teilweise überzeugendes Ausführungskonzept vorlegt, welches trotzdem eine rechtzeitige Fertigstellung erwarten lässt und folgende Aspekte beinhaltet: - Personal- und Maschineneinsatz zur Erreichung der Terminziele werden benannt, jedoch nicht vollumfänglich auf die einzelnen Arbeitsschritte abgestimmt oder nur allgemein dargestellt. - Das Konzept ist grundsätzlich schlüssig, bleibt jedoch in einzelnen Abschnitten vage (z. B. Zeitpuffer, Priorisierung der Arbeitsschritte, Umgang mit Schnittstellen). - Die Darstellung der weiteren terminlichen Umsetzung ist insgesamt stimmig, aber nicht vollständig ausgearbeitet. 0-3 Punkte erhält ein Angebot, welches ein unzureichendes oder nicht nachvollziehbares Ausführungskonzept vorlegt und folgende Aspekte beinhaltet: - Die termingerechte Fertigstellung der Center-Wiese (1a) oder die provisorische Herrichtung des Pleasuregrounds (3) zum Stichtag Oktober 2026 wird nicht überzeugend dargestellt oder bleibt unklar. - Das Konzept enthält erhebliche Lücken, Widersprüche oder unrealistische Annahmen. - Der Personal- und/oder Maschineneinsatz wird unzureichend erläutert, unplausibel oder gar nicht dargestellt. - Risiken und Abhängigkeiten werden nicht betrachtet und keine nachvollziehbaren Maßnahmen zur Sicherstellung der Termine benannt - Die Darstellung der weiteren terminlichen Umsetzung der restlichen Arbeiten fehlt wesentlich oder ist offensichtlich nicht realisierbar.

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (percentá, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 20

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Adresa súťažných podkladov: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YK7MNXR/documents>

Ad hoc komunikačný kanál:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YK7MNXR>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YK7MNXR>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 08/06/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 2 Mesiace

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Der Auftraggeber behält sich vor, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte Unterlagen nachzufordern, soweit dies rechtlich zulässig ist, insbesondere im Sinne des § 16a EU VOB/A.

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Podmienky týkajúce sa plnenia zmluvy: Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärung gem. Formblatt 124 "Eigenerklärung zur Eignung" VHB/Bund oder die Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nichtpräqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 "Eigenerklärung zur Eignung" weiteren angegebenen Bescheinigungen auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle innerhalb der gesetzten Frist vorzulegen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen oder setzt er diese als Nachunternehmer ein, hat er entsprechende Angaben auch für das andere Unternehmen zumachen.

Elektronická fakturácia: Povolená

Bude sa využívať elektronické objednávanie: nie

Bude sa využívať elektronická platba: nie

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer Rheinland-Pfalz Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau

Informácie o lehotách na preskúmanie: Von Bieteren erkannte Verstöße der vergebenden Stelle gegen das geltende Vergaberecht hat der Bieter bei der vergebenden Stelle spätestens innerhalb von 10 Kalendertagen zu rügen. Erklärt die vergebende Stelle, dass sie einer Rüge nicht abhelfen will, hat der Bieter binnen einer Frist von 15 Tagen einen Nachprüfungsantrag

bei der Vergabekammer Rheinland-Pfalz Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau, Stiftstraße 9, 55116 Mainz zu stellen.

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania: Webeler Rechtsanwälte

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: Ahrtal Marketing GmbH

8. Organizácie

8.1. ORG-0001

Úradný názov: Ahrtal Marketing GmbH

Registračné číslo: DE292108651

Poštová adresa: Hauptstraße 116

Mesto: Bad Neuenahr-Ahrweiler

PSČ: 53474

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Ahrweiler (DEB12)

Krajina: Nemecko

E-mail: jan.ritter@ahrtal.de

Telefón: +49 26419171-34

Internetová adresa: <http://www.ahrtal.de>

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť

8.1. ORG-0002

Úradný názov: Webeler Rechtsanwälte

Registračné číslo: DE203132968

Poštová adresa: Löhrstraße 99

Mesto: Koblenz

PSČ: 56068

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Koblenz, Kreisfreie Stadt (DEB11)

Krajina: Nemecko

E-mail: t.frank@webeler-rechtsanwaelte.de

Telefón: +49 261988662-0

Fax: +49 261988662-20

Internetová adresa: <http://www.webeler-rechtsanwaelte.de>

Roly tejto organizácie:

Poskytovateľ obstarávacích služieb

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

8.1. ORG-0003

Úradný názov: Vergabekammer Rheinland-Pfalz Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau

Registračné číslo: DE355604198

Poštová adresa: Stiftstraße 9

Mesto: Mainz

PSČ: 55116

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Krajina: Nemecko

E-mail: vergabekammer.rlp@mwwlw.rlp.de

Telefón: +49 613116-5240

Fax: +49 613116-2113

Roly tejto organizácie:

Organizácia pre preskúmanie

8.1. ORG-0004

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefón: +49228996100

Roly tejto organizácie:

TED eSender

10. Zmena

Verzia prechádzajúceho oznámenia, ktorá sa má upraviť

:

7a9300e1-0362-4dd3-ad36-2f4435a22bc0-01

Hlavný dôvod zmeny

:

Aktualizované informácie

10.1. Zmena

Identifikátor oddielu: PROCEDURE

Opis zmien: Frist für den Eingang der Angebote: anstatt 27.05.2026, 10:00 Uhr muss es heißen 08.06.2026, 10:00 Uhr

Súťažné podklady boli zmenené dňa: 20/05/2026

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: 73709f3c-aa79-4589-a2c4-3cddf05ae477 - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 20/05/2026 14:15:48 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 348135-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 97/2026

Dátum uverejnenia: 21/05/2026